

Edmonton

JAPANESE COMMUNITY ASSN

Editorial Address:

9104 71 St.  
Edmonton, Alberta  
T6B 1Y2

# MOSHI MOSHI

Edmonton  
1985

VOLUME 9, NUMBER 4

JANUARY 1985

## WHAT'S HAPPENING ON THE REDRESS FRONT?

As the daily papers and the electronic media have reported, the National Ass'n of Japanese Canadians (NAJC) and the Federal Government have entered into a process of negotiation on the redress issue. The issues at stake are (1) an official acknowledgement that Japanese Canadians were unjustly treated during World War II, (2) that, therefore, there should be compensation that will reflect the seriousness of the injustice, and (3) to propose ways that will make it less likely for any Canadian to be victimized in the future.

Things began to happen when Japanese Canadians, for the first time since WWII, have acted to seek redress. On Nov. 20, a delegation of NAJC, headed by the president, Art Miki, submitted its brief, Democracy Betrayed: The Case for Redress, to the new Conservative Government of Prime Minister Mulroney. On the following day, at an official press conference, the brief was released to the Canadian public.

Government officials then sought out NAJC representatives to explore a quick solution to this matter. Discussions proved that this issue will require several meetings if a jointly agreed upon resolution is to emerge. The NAJC clearly indicated that an unilateral conclusion by the government will not be acceptable.

Here in Edmonton, a small Redress Committee met and prepared a press release and presented that with the brief to the major media centres the day following the national press conference. This small committee has since been requested by NAJC to coordinate its information and research strategies. The government negotiating team has requested opportunity to meet face to face with victims in a sample of communities across the country.

The NAJC Brief to be available.

### DEMOCRACY BETRAYED: THE CASE FOR REDRESS

Additional copies are being printed so that Japanese Canadians may secure their own copy of this historical record. The brief is an attractively produced booklet of 26 pages, in three parts: Democracy Betrayed: Years of Injustice; Democracy Betrayed: The Failure of Government; and Call for Redress.

The cost is \$5.00. For your copy call Flo Shikaze 466-1059 or Lucy Takahashi 469-3260.

## EDMONTON REDRESS RESEARCH COMMITTEE

Allan Hoyano was on the national committee that produced the brief. The small committee that prepared the local press release included Allan Hoyano, Ann Sunahara, David Sunahara, George Tsuruda, Henry Shimizu and Gordon Hirabayashi. This group was also asked by NAJC to help coordinate information and research strategies for the NAJC negotiating team.

In addition to this small research team, Allan Hoyano plans to organize a larger community redress committee.

## coming: Roy Ito, WE WENT TO WAR

Arriving very shortly in Edmonton will be the initial 25 copies of We Went To War, a book about the experiences of the Nisei Vets of Canada. The book is retailing at \$19.95, but will be available to EJCA members for \$16.95. Place your order with Flo or Lucy.

EJCA Board meeting, Feb. 22, 8 PM, Henry's.

henry shimizu

A few days ago I had an experience which lies at the heart of the Redress question. A fellow doctor had remarked that it was quite appropriate for me to have been labeled a "Canadian-born enemy alien" purely on the basis of ancestry. Being Canadian-born doesn't make me a "Canadian", according to him. When I asked from where he had come--well naturally from England! There is still a very strong conceit amongst many white Canadians that being Anglo-Saxon constitutes Canadianism, while Oriental ancestry makes one an "alien".

Unquestionably, there is more to being a Canadian than having been born here. One must participate in the ebb-and-flow of life in Canada. One must take part in the development of "Canadian culture". One should also show loyalty to the principles by which Canada maintains nationhood. The heart of the question, then, is the very real lack of understanding by the general public that the victims of the 1942 incarceration in B.C. were mainly Canadians--about 16,500 (out of 22,000).

The present negotiation between the NAJC and the Federal Government is between fellow Canadians. Thus, both sides should be seeking a just and honorable solution for Canada. Since the present negotiation appears to be a genuine effort by the present government to achieve a settlement, it should be our hope that the issue of redress will finally be settled. On our side, we must be well aware that compromises may be necessary to achieve this end.

A visit to our community by the chief negotiator and his associate has been requested. They want to meet and talk with some of the victims. It is interesting to note that the chief negotiator, Orest Kruhlak, is an ex-Edmontonian. In 1972, when the Alberta Cultural Heritage Branch was formed, he was the first director of this branch. There could well be some advantage in the negotiations to have a fellow ethnic and a westerner sitting across the table.

For my part, as far as redress is concerned, an essential component of the compensation would include the public listing of all the perpetrators in the Lyon Mackenzie King government and the B.C. provincial government who were responsible for making me carry a card stating that I was a "Canadian-Born Enemy Alien". The core of the present redress issue goes back to a period in Canadian history when a small handful of ra-

# Gov't should pay former internees

Edmonton Journal, Jan 5/85

Re: "Japanese Canadians have no special claim," (Your Opinion, Dec. 27).

Mr. Butchard asks why Japanese-Canadians should be treated differently from other Canadians who also suffered as a result of the war. The short answer is because they were treated differently at that time. Many tragedies were caused in Canadian homes by enemy bullets and shells; the sufferings of Japanese-Canadians were inflicted by their own government. They were all officially designated and treated as enemy aliens in their own country, solely on the basis of their racial origin. Their full rights as Canadian citizens were not restored until 1949, four years after the end of the war.

There is clearly-documented proof that the actions were taken at the urgings of racist politicians whose real aim was the destruction and dispossession of the Japanese-Canadian community in British Columbia; the outbreak of the war simply provided them with a convenient excuse. It is not simply a question of a mistake or an over-reaction in a stressful time; Japanese-Canadians were interned or relocated in spite of the advice of both the army and the RCMP that they posed no security risk. Military benefits, however inadequate they may have been in individual cases, were available to Canadian service men and their families; what was there for the Canadian army veteran of the First World War who had his farm confiscated and sold by the government to "pay" for his

internment during the Second World War?

Mr. Butchard further suggests that the call for compensation to be paid by the present government implies that Canadians such as himself, or myself, who played no part in actions taken against Japanese-Canadians, are in some way responsible for them. While we are not morally culpable, we are responsible to try to right the wrongs which can still be righted, because the government of our country is more than just the individuals who are its members or officials at any given time. A citizen who is owed a debt by or contracts with the government does not lose his rights simply because a new administration comes into power; nor is government relieved of responsibility for actions taken because those directly responsible have left office. Few of the politicians involved are still living, and as Mr. Butchard correctly surmises, are for the most part unapologetic, but many thousands of the victims are still with us.

One of the principal concerns of the National Association of Japanese Canadians has always been to ensure that no other Canadians could ever suffer similar wrongs. We hope that regardless of the outcome of discussions with the government respecting redress and compensation, the public debate generated by our efforts will help to accomplish that goal.

Allan A. Hoyano  
Edmonton



cists could act out their prejudices under the guise of carrying out a government "of the people, by the people, for the people."



FLO & LUCY  
...THIS 'N THAT...

FL JL



OTANJOBI! OMEDETO!  
Greetings to January birth-  
day ladies: MRS. YAMAGAMI,  
MRS. T. A. SHINYEI and many  
happy returns to MRS. K.  
KIKUCHI, MR. MIKE EBATA,  
MRS. KONDO and MR. GEORGE  
TSUJIKAWA for their special

dates in February. Happy Birthday to all!

\*\*\*\*\*

DEATH:

Our heartfelt sympathy to LYNDA HAYASHI on the loss of her beloved mother, RUBY, on November 15, 1984. Sharing in her sorrow are relatives in Vancouver, Toronto and here, and many friends from near and far. MRS. HAYASHI was predeceased by her husband, SUEO, nine years ago. Funeral service was held in the city on November 19th.

RUBY will always be remembered as the gracious hostess with the warm smile who welcomed guests at the Shogun Restaurant.

\*\*\*\*\*

WEDDINGS:

CONGRATULATIONS to ALAN and SHERRIE SUGIYAMA, story elsewhere.

CONGRATULATIONS and BEST WISHES to DENNIS YASUI (of Sho & Mitzi) and JOYCE KATAYAMA (of Shiz) who were married in Banff on December 27th. The young couple are both LAW graduates, Dennis has been admitted to the Bar and Joyce, who has a B. Sc. in nursing is articling in a local law firm. The newlyweds will make their home in Edmonton.

EJCA 1984 Grey CUP POOL WINNERS

1st Quarter	H. Taylor	\$150.
E 14; W 3	Edmonton	
2nd Quarter	Todd Takahashi	\$150.
E 17; W 30	Edmonton	
3rd Quarter	Dick Sahuri	\$150.
E 17; W 33	Edmonton	
Final Score	R. Kilback	\$800.
E 17; W 47	Edmonton	
(When score exceeds 40, pool adds 41.)		

BRIDE WEARS HER MOTHER'S WEDDING GOWN

On December 1st, 1984, at the Vancouver Japanese United Church, SHERRIE, daughter of Mr. & Mrs. Shinyei Tateyama became the bride of ALAN, son of Mitts & Shiz Sugiyama.

The bride entered the church on the arm of her father, wearing the wedding gown her mother had worn 36 years before. The dress re-styled slightly to suit Sherrie, was made of moire taffeta, featuring a square neckline, with short puffed sleeves and a cumberband. She also wore her mother's gloves and hip length veil which was held in place by a bandeau of white flowers. She carried a cascade bouquet of white flowers.

Attendants for the wedding were little Miss Michiko Miyoshi, Master Justin Higa, Mrs. Aileen Boland, Ms. Julie Tateyama and Messrs. Danny Okrusko and Gord Miyagishima.

The reception was held at the Vancouver Buddhist Church Hall, where a gourmet's delight of suchi, sashimi etc. etc. was served. After the formal toasts we were treated to an enjoyable program of singing, koto music and merriment. A dance followed.

After a honeymoon to Phoenix, Arizona, MR. & MRS. ALAN SUGIYAMA are residing in Edmonton.

\*\*\*\*\*

1984 ANNUAL CHRISTMAS PARTY

As usual, this year's annual Japanese Community Club Christmas Party was a most enjoyable event. In addition to the regular activities such as lively carol singing and a visit from a Japanese Santa, many new rousing events were added: some of which included dancing the tanko-bushi, pounding mochi the old fashioned way and playing bingo.

The singing of Japanese folk and pop songs to the orchestrated music of the karaoke machine went very well with the adults. Meanwhile the children thrilled to the challenging games set up for them. Over all it was a great time, and I look forward with anticipation to next year's Christmas Party.

Gerrad Oishi

DONATIONS

Thanks to Mr. JUNICHI HASHIMOTO for his generous donation to MOSHI MOSHI.

## MORE OF THIS 'N THAT . . .

### A Small Population Explosion:

A new Shikaze. BEN & FLO SHIKAZE are happy to announce the birth of their granddaughter, 4 lbs. 2 oz SHANNON MARI, Dec. 28. Proud parents and big brother are SHER & HOWIE, and BRETT SHIKAZE of Calgary. Also excited are maternal grandparents KAZ & HELEN TAJIRI and paternal great grandmothers Mrs. Y. SHIKAZE AND Mrs. K. YAMAUCHI.

\*\*\*\*\*

A new Tajiri. BILL & SETSU KIKUCHI are happy to announce the arrival of their grandson KENNETH DREW AKIO on Dec. 19, at 6 lbs 14 oz. Proud parents are BOB & AMY TAJIRI. Paternal grandparents are HORSEY AND JUNE TAJIRI of Vauxhall. Maternal great grandmother is Mrs. KIJU KIKUCHI.

\*\*\*\*\*

### OUR READERS WRITE US:

"With Appreciation for the Flowers"

"Friends of the J.C. Association and Japanese Curling Club:

"Gratefully acknowledging and thanking you for the kind expression of sympathy". . . .also thanks for the lovely flowers Mom received in the hospital, they certainly brightened up the room and cheered her. Your concern and support during these past weeks will always be remembered."

LYNDA HAYASHI

\*\*\*

Recently our son was in London, England and saw MRS. & MRS. SHIGIHARA (former Consul General in Edmonton), and was very kindly treated. We'd like to convey their message to you...

"...thank you also for sending to us MOSHI MOSHI continuously which gives us up-to-date news of our old friends. Kindly convey our best regards to them all.

With best wishes.

Sincerely yours,  
HISAYO & SHUJI SHIGIHARA"

(the Shikazes)

\*\*\*\*\*

## MODERN MAGIC

A live satellite hook-up and an advanced fifth-generation (machine intelligence) computer will enable Inuit villagers in remote Frobisher Bay to communicate directly with Masai tribesmen in Kenya. NHK is planning a two-hour satellite broadcast in May as part of the theme of the Tsukuba World Expo, "People and Communication".

## JAPANESE CANADIAN WEEK (Vancouver)

As part of the 1986 Vancouver Centennial, the Japanese Canadian week has tentatively <sup>been</sup> set for Aug. 1 to 10. Included will be a number <sup>of</sup> events, such as: Powell St. Festival, Centennial Fashion Show, JC Arts & Crafts, a series of reunions, and more.

## TOM SHOYAMA ON REDRESS

The former Deputy Minister of Finance (Ottawa) responds to his own question: Why have I come in from the cold regarding redress? (paraphrased):

Those who went through that experience recall all too vividly the deep pain and disillusionment, the frustration, the sorrow and anger. In traveling across the country (as New Cdn editor), I saw the life in Hastings Park, in ghost towns, on the sugar beet farms, in the road camps in norther<sup>n</sup> B.C. and Ontario, and the difficulties faced by young Nisei in farm labor camps in S. Ontario... I think one of the worst aspects of the whole experience was the way it split and rendered divisions within the community--not just physical separation from the uprooting, but how we psychologically put distance between ourselves.

Is it worth all this painful recalling to open up this issue? Then I began to find another view of things after reading Ken Adachi's The Enemy That Never Was. I think the very real turning point came when Ann Sunahara showed me a copy of her manuscript (The Politics of Racism) which detailed, despite ostensible reasons for our removal, there really had been nothing but essentially a racist motivation behind it....

I think now there is no question we have not only the right but we have a duty, an overwhelming obligation, to seek redress for wrongs over 40 yrs ago.

(adapted from Vanc. JCCA Bulletin)

## TENTH ANNIVERSARY OF TONARI GUMI

The year 1984 marked the tenth anniversary of Tonari Gumi, the JCommunity Volunteers Assn. "We enter our second decade with renewed dedication to enriching the lives of the pioneers of our community, the Issei."

In the face of severe funding restrictions by the BC Govt, Tonari Gumi (neighborhood assn) decided to "go for it" by establishing a \$300,000 Endowment Fund, which when realized will allow an independent interest revenue of \$30,000 annually, approximately the amount to cover the govt cutbacks. Aside from the drop-in centre and its many programs, there is the meals-on-wheels (bento express) and a 40-volunteers hospital visitation program. The endowment fund is named after <sup>the late</sup> Jun Hamada, one of the key persons initiating this service. Contribution may be made to Hamada Endowment Fund, 573 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P9.

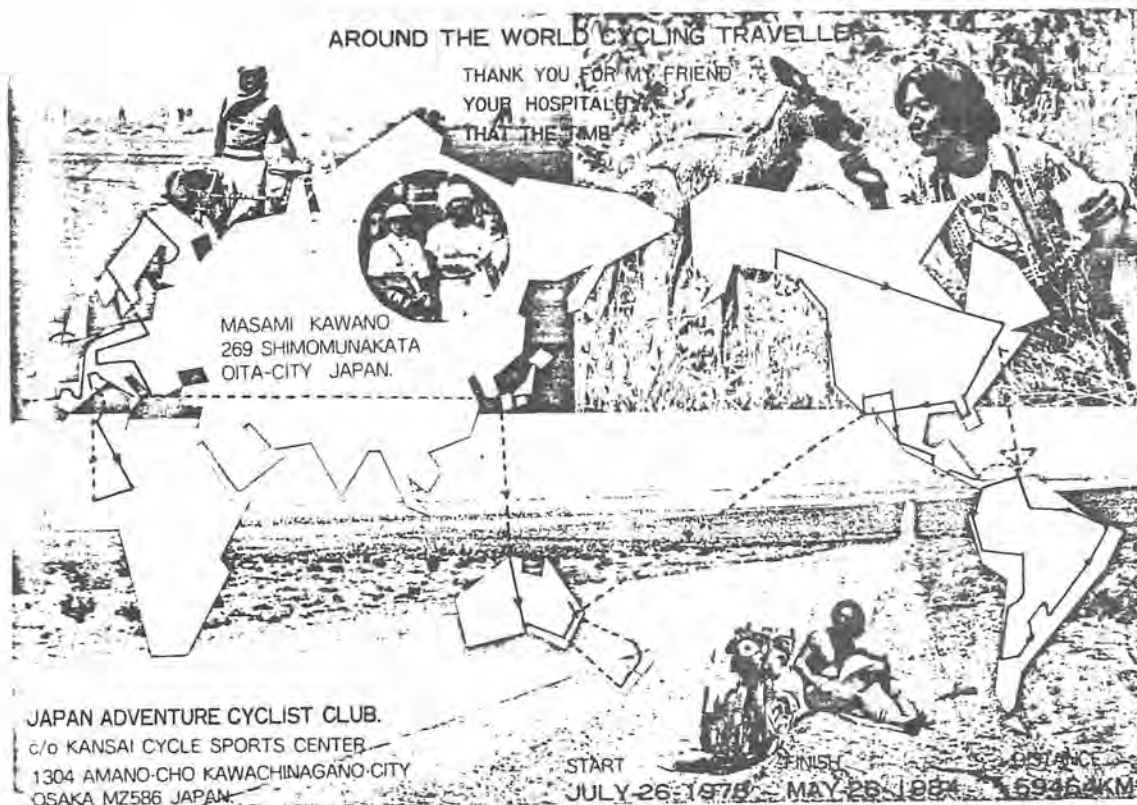
## JAPANESE CANADIAN "PIDGIN" LANG. DICTIONARY

Entries for this unique dictionary have already been compiled and further materials are being solicited via various newsletters. Yu-tachi send your gems to Gordon Kayahara, c/o Vanc. Bulletin, P.O. Box 2108, Vanc, B.C. V6B 3T5.

### ADDITIONAL EJCA MEMBERS 1984-85

Mr. & Mrs. Allan Hoyano  
Mr. & Mrs. Jim Hirayama  
Mr. & Mrs. Sho Yasui '86  
Mr. & Mrs. Nori Nishimura  
Mr. & Mrs. Bob Tennant  
Mr. & Mrs. Bob Motokado  
Ms. Yasuko Easton  
Mr. & Mrs. Clay Tippett, Beaumont  
Mr. & Mrs. Hidetoshi Sugawara  
Mr. & Mrs. Herbert Heise

\*\*\*\*\*



In July of 1977 we had an interesting traveller come through the city and stay with us for two nights. The stranger was introduced to us by one of the city's finest "men in blue". Sammy Kawano was cycling his way around the world. At the time, since leaving Japan, he had been to Pago Pago, Fiji, Australia, New Zealand, Hawaii and west coast of North America, as the map shows. In November of '77 we had a card from Sammy, from Boston, heading towards the southern part of the U.S. Seven years and four months later we received the above post card from Japan.

the Shikazes

## ADVERTISING POLICY

for Volume 9, 1984-85

1. Maximum size acceptable:  
Quarter page (half column).
2. Advertising space must not dominate the newsletter.
3. Rates for advertising, 1984-85:  
5 x 3 3/4 (quarter page) = \$20.  
2 1/2 x 3 3/4 (eighth page) = \$13.  
personal (3 lines max. = \$ 3.  
Special volume rate (7 issues)  
paid in Sept = rate x 6.
4. For best results, advertisers should send MOSHI MOSHI black and white copy ready for use.

## COMMUNITY EMERGENCY COMMITTEE

*Formed recently to respond quickly to a family crisis--due to sickness, fire, death, whatever. Should there be any need for assistance or information, do not hesitate to call one of the following:*

Miyako Okubo . . . 429-2381  
John Ito . . . . 467-0454  
George Tsuruda . 475-7147



ASK FOR JACK MARUYAMA at



- ★ HEATING
  - ★ AIR CONDITIONING
  - ★ VENTILATION
- RESIDENTIAL  
SEMI - COMMERCIAL  
TOWN & COUNTRY

"QUALITY IS IMPORTANT"

10546 -169 ST.

483-8877

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

## GOODYEAR TIRE CENTRE

Wheel Alignment  
Brakes  
Shocks



Passenger & Truck  
Tires.

Wheel Balancing  
Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

484-2236

## CONSUL MASACKI MOTOZONO TO LIBIYA; NEW CONSUL Y. TAJIKA ARRIVES

Early this year Mr. and Mrs. Motozono left Edmonton after two and half years. His next posting is at Tripoli, Libiya. He states: "Although I regret leaving Canada, I also know that I am taking with me a lot of experiences and memories that will serve me well in later life." He leaves with appreciation of the warmth, friendship, companionship and cooperation he and family enjoyed here.

Mr. K. Tajika is already in the process of filling the position of Consul, and Edmontonians will soon have a chance to get acquainted with him.

8888888888888888

將軍

**SHOGUN**  
JAPANESE  
RESTAURANT  
LTD.



FIRST DIMENSION  
JAPANESE DINING ROOM  
SUSHI BAR-TEPPAN COOKING  
JAPANESE CUBICLE ROOM

*Chester Mas Toyama*  
"Our Host"

RELAX IN OUR  
GO-TEN LOUNGE

10125 - 121 STREET  
EDMONTON, ALBERTA  
T5N 3W9

488-9757; 482-5494

M-F Lunch 12-2; M-Th 5-11; F-Sa 5-12  
Sunday 5-9

You're invited to  
dine with us...  
in Victoria,  
Calgary,  
Edmonton,  
Ottawa.

Edmonton

Jasper Ave

100th

101 A Ave  
Edmonton  
Plaza

For reservations call:  
(403) 422-6083  
10126 - 100th Street  
Edmonton, Alberta  
open 5 pm every day for  
dinner.



**JAPANESE  
VILLAGE**

TEPPAN STEAK &  
SEAFOOD HOUSE

Major credit cards accepted.

**MIKADO  
RESTAURANT**

Deliciously Prepared Japanese  
Specialties Served in Authentic  
Exotic Style. We are Licensed to  
Serve Japanese Sake, Wine &  
Japanese Beer.

RESERVATIONS ADVISABLE

**425-8096**

10651 116 St.



426-3975

*The* **LINGNAN**



FULLY LICENSED  
DINING LOUNGE  
10582 - 104 ST.

MON - THUR 5:00 - 11:45  
FRI & SAT 5:00 - 12:45  
SUNDAY 4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)

**"MON" — A FAMILY SYMBOL**

**PENDANTS, TIE TACKS**

(Individually engraved in gold and silver)



Available from "Mika-Mon" Family Crest, Willowdale,  
Ont. M2K 1J9. Tel. (Toronto) 225-9578; (Hamilton) 383-7863  
(EDMONTON) 432-0768. *DANNY NAKAMURA*



Invitations

Napkins and Matches

Car Decorations Paper Decorations  
and much more

"Service is our Specialty"

Byron Shikaze

7807 - 109th Street 433 - 9451

日本食品店  
CANAKOR FOOD CO.  
9143-39 AVE.

463-5458

CENTRE 39  
SHOPPING CENTRE  
MILLWOODS



ホームメイド ブレゴキソース

ホームメイド キムチ

スキヤキ用うす切り肉

日本語雑誌

主婦の友 婦人クラブ  
オール読物 小説現代  
その他

お気軽にお越しください。

KOKUHO BRAND RICE AVAILABLE



TRAVEL LTD

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT  
428-8251 , IN ALBERTA CALL  
TOLL-FREE -1-800-232-7298

Main Floor - 10909 Jasper Ave.  
Edmonton, Alberta T5J 3L9  
Tel.: (403) 428-8251



L & K ORIENTAL  
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street  
Edmonton 469-2770

Now Shipped Direct From Japan  
Savings to Customers

RICE

KIKKOMAN SHOYU

GOMA ABURA (Sesame Oil)

SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT

NATIONAL RICE COOKER (10% Disc.)

Plus

All Other Japanese Foods

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT.  
3012 17 Ave. S.E.  
Calgary 272-1818



**JAPAN AIR LINES**

SUITE 1564  
10303 JASPER AVENUE  
EDMONTON, ALBERTA  
CANADA T5J 3N6  
(403) 425-6970

OFFICE HOURS - 0900 - 1200 - 1300 - 1600

**We never forget**  
**how important you are.**



Jack Iwabuchi

I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES  
INSTITUTIONAL GROCERIES  
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES  
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave. 478-3451



# 森と湖の国カナダ

## — アルバータ大学へ留学して —

理学部物理学科

助手 巨海玄道

### 三、アルバータ大学物理学教室

アルバータ大学は学生数二万人のカナダでも有数の総合大学である。私の所属した物理学科は教授が約四〇人在職し物理のビルディングは地上六階地下一階の大きなものであった。私は Woods 教授の部屋の隣りに自分の居室として与えられた。物理学科には梅沢、高橋と二人の日本人教授が居り又梅沢研には松本氏が Assistant Professor として勤務していた。日本からの留学生や訪問者はなんらかの形でこの三人の先生方の世話になっていたようであった。日本人の P・D も結構多く、私が居た一年間は六人の若い人(大体三〇歳前後)が居た。勿論その中で私は最年長であった。物理学科では、毎朝十時と午後三時にコーヒータイトムがあった。大低十時(又は三時)頃になると四階のティールームへ三々五々集まり教授のグループ、大学院のグループ、技官のグループ等と別れ適当な題材で気軽にその時には長々と一時間余もしゃべっていた。私は英語が下手だったので一年の滞在の中でこのグループのいづれかに入ったのは数える程しかなかった。大抵同室の門脇氏(阪大)と二人で十時になるのを待っていたかのようにティールームへ行き日本人が居ればその人の部屋へヒー好きの私にとって一日二回のコー

ヒータイムは忙しい実験のあいまの短い貴重な精神的エネルギーの補給源の役目をしてくれた。地階で実験する時でも又、人との約束は忘れてもこのティータイトムだけは一年間一度も忘れたことはなかった。

私の所属した Woods 教授の研究室は低温及び固体物理グループの中の一つであった。研究室には教授以外に技官として Dr. B. B. B. というカナダ人が、又大学院生にはインド人(D三)とエジプト人(M二)が二人いた。教授は理学部の副学部長の要職にあり研究室へ顔を出すのは昼食をとる十二時頃から大体午後二時頃までであとは別の建物にある副学部長用の部屋で仕事をしていた。従って大学院生が教授とディスカッションする時は殆ど昼食をとりながらやっていた。

教授はアルバータ州の降りの州にあるサスカチュワン大学で学位をとり暫くオタワのカナダ国立研究所で低温の輸送現象で世界的に有名な MacDonald や White と一緒に仕事をした人でアルカリ金属の輸送現象では第一人者である。物理に限らずどんなことを話してもちゃんと相手をしてくれる広い知識を持ち、又忙しい時でも研究の話には一時間でも二時間でも時間を作ってくれ小生の拙い英語を聞いてくれた。

教授は学生と議論する時は決して声をはり上げることはなく常にニコニコしながら

から学生(又は私)をリラックスさせ自分をよく聞いた上で誤りがあればそれを指摘した。その仕方でも決してストレートではなく、That's right. をくり返しながら当方が気づいてみると誤りが修正されていたという事が多かった。外国人は物事をストレートに言うがよく言われるが例外も多いようである。

私も結局はアルカリ金属の一つである Tl と Tl<sub>2</sub> 合金の輸送現象を研究することにしたがここでも教授のひととなりに遭遇することになった。それまで教授の研究室(というより物理学科全体)で試料を本格的につくることは稀だった。でも Tl<sub>2</sub> 合金はいろいろと面白い事もあると思ったので十二月へ入ってからだったか思い切って言ってみた。日本だったら間違いなく否定されるか、もしくはその価値へついてしつこく聞かれるのでそれを覚悟して教授室へ入っていった。ところが私が簡単な理由を言い終るか終らないうちに教授は "O.K. Go ahead!" であった。これは私にとって以外だった。それまでこんなに物わりの良い人に私は出会ったことはなかった。教授はすぐ部屋から出て試料のある場所や電気炉やコントローラーの置いてある部屋へ私をつれて行き実験に必要なものを揃えてくれた。

しかし、正直なところ、私には実験がうまく行く自信など余りなかった。でも自分で言い出して相手が認めてくれた以上私はがんばらざるを得なかった。その翌日からは家内に弁当を二食分つくって暮らした朝八時半ないし九時頃から夜は十時一十一時までがんばる毎日が帰国直前まで続くこととなった。試料を作りはじめてすぐ障壁におつかった。Tl<sub>2</sub> 及び Mg は比重の違いが大きく簡単にまざらない

ことであった。途中高価な電気炉の保護管やガラス管をわること二回でも滞在期間が限られているので落ち込んでいる暇はなかった。二月のある日考えあぐねてゆうつな気分深夜のバスへ乗っていると Hi. Gendo. と声をかけてくる人がいた。ふりむくと技官の Valian だった。今まで実験していたが失敗していま掃りなんだと言ったのが原因なんだと聞いてきた。理由を説明するとそれなら壊れた部品は明日自分もつと良い物を作つてやると言った。

彼が作ってくれた部品を使って試料作り成功したのはそれから一週間後であった。夜更の誰も居ない学生実験室で X 線写真の現像を終え電灯をつけて予想通りの相が出ているのを確かめた時は思わず一人で万才をした。この日を境に心の余裕も少しずつ出て来た。それから約半年少々軒余曲折はあったが実験は概ね順調へ進み七月一杯で常圧下の実験を終え残り二ヶ月間は高圧実験へ精を出した。この時は大体要領も心得ていたので実験そのものへ対しては大した困難にはおつからなかったがなにせ時間がなかった。週三回徹夜する週が二回続いた。それでも足りずに最後の実験は木曜日の朝から土曜日の午後までおつ通してやらねばならなかった。深夜こみ集めに来る顔をじみの掃除夫のハンガリー人があきれ顔で「おまえ一体いつねてるんだ」と何回か言われたものだった。

③

帰国されて北大時報にお書きになった体験記を転載させて頂いてみます。次はちへ

▲在エドモントン統領事公邸

新年祝賀会

一九八五年元旦は新年と祝うかのような好天となり、冥きも地み、船越、統領事に私招きを受けた日本人、日系人大勢が公邸に集まり、統領事の音頭で乾杯をし、新年の挨拶と交わしました。又用意してくださったお雑煮やお節料理を頂きながら和やかに新しい年の初日を過ぎました。



▲隣組の浜田基金設立へ

隣組がバンクーバーの旧日本人街の近くで産声をあげてから十年たちました。言葉の壁などのために孤立しからで、日系の年長者達にとって今や隣組はなくてはならない存在です。老人福祉のためのサービスはその困難さにもか、あらず、数字や形に現われにくく、人々の関心と呼びますのは容易ではありません。しかも経済不況や不確定な援助金などにも耐えなければなりません。

隣組を支えてきたのは職員ボランティアの人々の果敢な努力と、言えて良いでしょう。現在隣組では病院訪問や昼食の宅配など文字通り早朝から深夜にまでわたるサービスが行なわれています。この隣組の存続が、昨年B.C.州の援助金が全面的に打ち切られて以来極めて難しい状況になりました。隣組の危機は日系年長者の危機に直接結びつくばかりでなく、コミュニティ全体の打撃も計り知れないものがあります。そこで隣組理事会は基金を設立してこの事態を乗り越えようとしています。目標は30万ドルでその利息収入によって、援助金打ち切りからくる赤字を十分とはいえぬまでも補うことができると思われます。この基金は隣組創立に中心的役割をはたした故浜田淳代に因んで「浜田基金」と名付けられました。このような大規模な基金設立への運動は隣組にとり初めての経験ですのを見通しは必ずしも明るいものばかりではありません。



隣組の存続は決してバンクーバーの地域的な問題ではありません。全日系力ナガノの理解と協力が不可欠と思われ、浜田基金についての御質問や寄付とのお考えの方は、藤村麻美(四三三二一三二)まで御連絡ください。

① 藤村さんは最近バンクーバーから移って来られました。

▲お知らせ

一、アルバータ州教育テレビ(A.C.C.E.S.)は一月二十日からサテライトによる放送を開始しますが、そのプロジェクトの一環として、統領事館の協力により、日本紹介(A Look at Japan)の番組を毎週日曜午後六時から七時まで放送されケーブルテレビで観ることが出来ます。

二、池村光敬氏(却市デザイナー/アーティスト)の個展が、ストリートレインにあるマルティナルセラーで一月二十日から二十八日まで開かれています。  
The Multicultural Heritage Centre  
5411-51st. Street, Stray Plaza, Alberta

# もしもし

エドモントン

## ▲クリスマスパーティー▼

一九八四年のEJCCクリスマスパーティーは十二月三日午後一時半からプレゼントビューティセンターで催されました。かなり気温の低い日にもかかわらず大勢の人々の参加で大変な賑わいでした。パーティーはゲル・フレイウ・ショーとベティ・かとながによる細かく計画された手際よくコーディネートされた又会場はジム・ホヤノ他数名の有志により準備されました。台所の方は例年のことながら多くのボランティアの御婦人連によって持ち運ばれたそれそれの料理を暖めたり、お皿に盛りたりと大忙しでしたが、会場の方では一時半からすぐにビンゴが始り、このゲームをしながら次々に到着する人達がそれそれの席にそれぞれ着くのを待ちました。ビンゴでプレゼントの鉢と賞品にもう一人はたくさんおりました。ビンゴを生れと初めになった大木さん(御主人)をはじめとして

かなりの人数が集まったところで、会長ヘンリー・シミスのあいさつがあり、引き続きアラ・シホヤノの歌と子供連もいっしょのキャロルをいっしょに歌いました。もちろん会場の大人達も大声で歌っていました。キャレン・カカとジャン・ヒカ御二人の歌がダンスは子供向けのものですが子供達はサークルになくて飛んだり跳ねたりしておりました。続いての衆抗節は大人参加のものもゴードンとかヘンリーなどは上手に手足を動かして踊っていておもしろかったです。他にも大勢には少し難しかったのかも知れませんが、なせならすぐその後のパーティーには多くの人達に加わりました。次のプログラム「カラオケ」で大人達の自慢ののどりを披露している間子供達は「さかすかり」「お手玉投げ」「カルパチング」などを楽しみました。大勢の大人達も「カラオケ」の後で本園領事からの挨拶があり、続いてお餅揚ぎのデモンストレーションがあり、子供達は席にもどって食べたのですが、まだゲームを続けたいと係の人の所へ来ておりました。それでもサントカ現われてプレゼントを手

渡される頃にはもうサントカに気を奪われている様子でした。ゲル・オオインシのサントカは本物と間違え位立派でした。その後持ち寄りのお土産を一つ一つ食べて食になり、またあまりに嬉しいものからかたせいか売れ行きよく、一番最後には何お台所にいた人達の番が来た頃には何も残さぬというお気の毒な事になりました。食が始めることにしましょうか。夕食が終了した頃からトア・フェイスの籤引きが始まりました。今年も好運にたくさんのお品がありました。三つの日本レストランへの招待券、エ・ス・プロデュースからの大きなフルーフバスケット等々で思いがけなく、当座思いがけない賞品を手にして大喜びした人が大勢おりました。

今年もビンゴの両みな司会が全プログラムは遅くなく進み、又準備に後片付けと多くの人達が協力してあげたので、会場一杯の人達と共に十二月の日照りの午後を楽しく過ごすことができました。パーティーが終了したのはもう夕方の六時とばかりに過ぎておりました。

ホヤノ由美子記

10-4-68

Drs. J. & Y. Hoyano  
4208 - 120 Street  
EDMONTON, Alberta  
T6J 1Y1  
'85

9104 - 71 STREET  
EDMONTON, ALBERTA  
CANADA T6B 1Y2

EGCC

